

*l'epargne d'un Conducteur, on tombera dans des Embaras Et frais bien plus Considerable, si une recrue Estoit obligée de s'areter Cinq ou six jour au rendu vous, Cependant si vous souhaité, je vous menderé toujours a peu pré le jour que nous Contons les faire partir ...*

*Votre tres humble, servante, la jeune Capitaine aux gardes, de Reding née de Reding*

*P.S. nos recrue prenne, toujours leur Route de sur le lac [den Vierwaldstättersee gemeint] de brun[n]en à lucern".*

*"repondu le 16 fevrier"*

1) Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 623 kann nunmehr ergänzt werden.

---

Original, mit einer Notiz von Beat Fidel Zurlauben. - AH 85, 62-63

21

[1765]<sup>1</sup>

A

SCHREIBEN [VON GARDEHPTM. BEAT FIDEL ZURLAUBEN] AN AMMANN UND STATTHALTER [VON STADT UND AMT ZUG]

---

*"Jch nimme die Ehr meine gnädigen Herren in aller unerthänigkeit zu ersuochen und ihr brächtige Vätterliche Hilff wider die ienige Soldaten die under der Cron franchreich in meiner guardy Compagney freywillige dienst sampt dem Empfangenen Handgeld genommen nun mehr aber ehrer treu vergessen und nummer halten wollen. Jch appelliere gnädige Herren und oberen auf ihren grossen gewalt und famose gerechtigkeit, deren ich in aller submission verbleibe".*

1) Am 4. Januar 1765 hatte Zurlauben die Erlaubnis erhalten, in Zug und den Gemeinen Herrschaften Truppen für seine Gardekompanie zu werben. Vorliegendes Schreiben dürfte in diesem Zusammenhang zu sehen sein, s. AH 184, 223.

---

Konzept?, von Beat Fidel Zurlauben. - AH 85, 63

21 A

[1765?]

A

NOTIZEN [VON BEAT FIDEL ZURLAUBEN] UEBER FRAGEN DES ERBRECHTS<sup>1</sup>

---

*"post obitum alterius supervivens jus habebit vel in totam massam Haereditatis vel dimidiam virtute Contractûs Sponsorum.*

*Si dimidiam accipiat, unā pars Sit illi proprietaria et altera pertineat Libris et iis vacantibus ad usum fructum per vitam Superviventis compartis."*

- 1) Datierung aufgrund des auf der Vorderseite stehenden Briefes, s. AH 85/21. 1765 verstarb übrigens Zurlaubens Tante *M a r i a A n n a J u l i a n a* Zurlauben!

---

AH 85, 63<sup>V</sup>

22

1715 Juni 29., Zug

A

SCHREIBEN [VON MARIA JAKOBEA ZURLAUBEN AN HENRI-LOUIS DE CHOISEUL, MARQUIS DE MEUSE]

---

*"Je suis très mortifiée ... de ne pouvoir pas répondre en personne a la belle Et obligeante du 9.<sup>me</sup> de ce mois, que j'ay l'honneur De recevoir dans ce moment seulement que ... Le Landame [B e a t J a k o b II. Zurlauben] a receüe celle du 19.<sup>me</sup> Vous serés Informés par madame [F r a n ç o i s e - H o n o r é e - J u l i e Zurlauben, verh.] De Meuse de mon mal qui m'en empeche: J'ay une fluxion sur la main, laquelle me donne bien De la peine, et dont je ne guerrie que Dés long temps J'ay une Joye extrême D'apprendre que Madame de Meuse aît accouché heureusement d'un fils [Maximilien-Jean de C h o i s e u l, Marquis de Meuse]<sup>1</sup>, Je vous en felicite du meilleur de mon Coeur aussy bien que Madame, Dieu me fait plus de plaisir que de voir que L'Enfant ... [jouit] d'une parfaite Santé, a Dieu plaise que vous soyez toujours comblées de toutes sortes de Prosperités, puisque Je vous assure que Personne prend plus de Part que moy a tout ce qui vous Régarde. Je suis très redevable ... a vos Civilités, et je tacheray de les meriter par le ... [sincère] attachement ...".*

- 1) Beachte, dass AH 57/35 richtig mit 1715 zu datieren ist. Die dort angeführten Ereignisse sind somit alle ins Jahr 1715 anzusetzen!

---

Kopie oder Konzept - AH 85, 64-65 - Blatt 65<sup>V</sup> leer